

основы для рассмотрения его предложений по регулярному бюджету на двухгодичный период 1996-1997 годов, а также просит его представить государствам-членам предыдущие исследования по этому вопросу, проведенные в двухгодичный период 1992-1993 годов;

43. *отмечает*, что предлагаемое в этом разделе увеличение ресурсов для Департамента по вопросам администрации и управления не вполне обосновано;

44. *отмечает также* растущую диспропорцию между предлагаемыми административными расходами и расходами на основную деятельность;

45. *отмечает далее* замечание Комитета по программе и координации, содержащееся в пункте 35 его доклада¹⁴, о необходимости отдавать предпочтение направлению предлагаемого увеличения средств, насколько это возможно, в приоритетные области;

Раздел 27. Специальные расходы

46. *выражает обеспокоенность* по поводу больших расходов на медицинское страхование по окончании службы и просит Генерального секретаря изыскать пути и средства сокращения роста этих расходов;

Раздел 30. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений

47. *принимает* рекомендации Консультативного комитета и постановляет сократить предлагаемую Генеральным секретарем смету расходов на перестройку, переоборудование и капитальный ремонт помещений в основных местах расположения штаб-квартир еще на 6 млн. долл. США.

*87-е пленарное заседание,
23 декабря 1993 года*

48/229. Непредвиденные и чрезвычайные расходы на двухгодичный период 1994-1995 годов

Генеральная Ассамблея,

1. *уполномочивает* Генерального секретаря, с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и при условии соблюдения Финансовых положений Организации Объединенных Наций и положений пункта 3, ниже, брать на себя обязательства в двухгодичном периоде 1994-1995 годов по покрытию непредвиденных и чрезвычайных

расходов, возникающих либо в течение этого двухгодичного периода, либо впоследствии, при том условии, что не требуется согласия Консультативного комитета в отношении:

a) таких обязательств, не превышающих в общей сложности 5 млн. долл. США в любой год двухгодичного периода 1994-1995 годов и связанных по свидетельству Генерального секретаря, с поддержанием мира и безопасности;

b) таких обязательств, связанных, по свидетельству Председателя Международного Суда, с:

i) назначением судей *ad hoc* (статья 31 Статута Международного Суда) - на общую сумму не превышающую 300 000 долл. США;

ii) назначением ассессоров (статья 30 Статута) или вызовом свидетелей и назначением экспертов (статья 50 Статута) - на общую сумму, не превышающую 50 000 долл. США;

iii) сохранением в должности до завершения дел тех судей, которые не были переизбраны (пункт 3 статьи 13 Статута) - на общую сумму, не превышающую 40 000 долл. США;

iv) выплатой пенсий и оплатой путевых расходов и расходов по перевозке имущества выходящим в отставку судьям, а также оплатой путевых расходов и расходов по перевозке имущества и выплатой подъемных пособий членам Суда (пункт 7 статьи 32 Статута) - на общую сумму, не превышающую 180 000 долл. США;

v) проведением заседаний Суда за пределами Гааги (статья 22 Статута) - на общую сумму, не превышающую 50 000 долл. США;

c) таких обязательств, сумма которых не превышает в двухгодичный период 1994-1995 годов 500 000 долл. США и которые, по свидетельству Генерального секретаря, необходимы для осуществления межучрежденческих мер в области безопасности во исполнение раздела IV резолюции 36/235 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1981 года;

2. *постановляет*, что Генеральный секретарь представит доклады Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам и Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой и пятидесятой сессиях о всех обязательствах,

взятых в соответствии с положениями настоящей резолюции, равно как и о связанных с этим обстоятельствах, и представит Ассамблее дополнительную смету по этим обязательствам;

3. *постановляет*, что если в течение двухгодичного периода 1994-1995 годов в результате решения Совета Безопасности возникнет необходимость в принятии Генеральным секретарем соответствующих обязательств, связанных с поддержанием мира и безопасности и превышающих 10 млн. долл. США, то этот вопрос передается на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, или если сессия Ассамблеи прервана или не проводится, то для рассмотрения этого вопроса Генеральный секретарь возобновляет сессию или созывает специальную сессию Ассамблеи.

*87-е пленарное заседание,
23 декабря 1993 года*

48/230. Специальные вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов

Генеральная Ассамблея

I

**МИССИЯ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ**

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁶⁵ и утверждает рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе⁶⁶;

2. *соглашается*, в частности, с рекомендацией Консультативного комитета, содержащейся в пункте 8 его доклада;

3. *просит* Генерального секретаря при использовании ассигнований полностью учесть рекомендации, содержащиеся в пунктах 9 и 10 доклада Консультативного комитета.

II

**ПЕРЕСМОТРЕННАЯ СМЕТА ПО РАЗДЕЛУ 25
(АДМИНИСТРАЦИЯ И УПРАВЛЕНИЕ) И РАЗДЕЛУ 31
(УПРАВЛЕНИЕ ИНСПЕКЦИЙ И РАССЛЕДОВАНИЙ)**

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря⁶⁷ и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁸;

2. *утверждает* предложения Генерального секретаря, содержащиеся в пункте 32 его докла-

да⁶⁹, в отношении перераспределения средств из раздела 25 (Администрация и управление) в раздел 31 (Управление инспекций и исследований) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов⁶¹;

3. *постановляет* сохранить нынешний механизм, изложенный в докладе Генерального секретаря⁷⁰, до рассмотрения этого вопроса на ее возобновленной сорок восьмой сессии;

III

**СМЕТА, ПЕРЕСМОТРЕННАЯ НА ОСНОВАНИИ
РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ ЭКОНОМИЧЕСКОГО
И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА, ПРИНЯТЫХ НА
ЕГО ОРГАНИЗАЦИОННОЙ И ОСНОВНОЙ СЕС-
СИЯХ 1993 ГОДА**

утверждает в качестве исключения расходы на поездки представителей наименее развитых стран для участия в региональных подготовительных совещаниях к девятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями и самом Конгрессе в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 1993/32 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1993 года;

IV

**ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ
ГРАЖДАНСКОЙ МИССИИ В ГАИТИ**

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁷¹;

2. *утверждает* рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пункте 6 его доклада⁷²;

3. *утверждает* смету расходов Международной гражданской миссии в Гаити в объеме 4 млн. долл. США на период с 1 января по 31 марта 1994 года;

4. *уполномочивает* Генерального секретаря в случае продолжения работы Миссии после 31 марта 1994 года просить согласия Консультативного комитета на принятие соответствующих обязательств на основании положений резолюции 48/229 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1993 года о непредвиденных и чрезвычайных расходах на двухгодичный период 1994-1995 годов;

V

**УПРАВЛЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ В
АФГАНИСТАНЕ И ПАКИСТАНЕ**

принимает к сведению доклад Генерального секретаря⁷³ и рекомендации Консультативного